

# Uburenganzira n'inshingano by'abitabiriye Gahunda ya Iowa Women, Infants, and Children (WIC)

## Uburenganzira bwanjye nk'Umugenerwabikorwa wa WIC:

- Amategeko yo kujya muri gahunda ya WIC ni amwe ku bantu bose hatitawe ku bwoko, ibara ry'uruho, igihugu umuntu akomokamo, imyaka, ubumuga cyangwa igitsina.
- Gahunda ya WIC igamije gutanga amakuru yerekeye imirire, konsa n'indyo yuzuye ndetse no gutuma mvugana n'abandi batanga serivisi z'ubuzima cyangwa zita ku baturage nshobora kuba nkeneye. Ndashishikarizwa kwitabira izi serivisi.
- Inzobere mu by'ubuzima za WIC zizafatanyaga na njye gushyiraho intego zifasha imibereho myiza.
- Niba ngiyeye kwimukira mu yindi leta, nzabwira WIC, kandi bazampa impapuro zo kwimuka nzajyana kugira ngo nshobore gukomeza guhabwa serivisi za gahunda ya WIC.
- Nshobora gusaba iburanisha ritabogamye igihe umukozi ukorera gahunda ya WIC ambwiye ko ntashobora kujya muri gahunda ya WIC ndetse nanjye ntemeye ibyo ambwiye. Mfite iminsi 60 yo kubona ibaruwa igaragaza ko nemerewe cyangwa ntemerewe kwandikira cyangwa guhamagara ibiro bya WIC binyegereye nyisaba.

## Inshingano zanjye nk'Umugenerwabikorwa wa WIC:

- Kwitabira gahunda ya WIC irenze imwe (muri cyangwa hanze ya leta) ntibyemewe n'amategeko kandi bishobora gutuma mvanwa burundu muri gahunda.
- Nzemera ko isuzuma ry'ubuzima rya WIC rikorerwa ku bagize umuryango wanjye bose bifuzaga kujya muri WIC. Gusuzuma abajya muri Gahunda ya WIC birimo gusubiza ibibazo byerekeye ubuzima n'indyo, gupima indeshyamba n'ibiro, ndetse no gusuzuma amaraso harebwa niba nta ndwara yo kubura amaraso mfite. Ibi bifasha WIC gutanga ubufasha busubiza ibyo umuryango wanjye ukomeye.
- Nzitabira randevu nahawe cyangwa mpamagare mbere igihe bitanshobokeye kuboneka.
- Nzamenyeshaga gahunda ya WIC igihe haramutse habayeho impinduka zikomeye, nk'aderesi yanjye, guhindura izina no guhindura umubyeyi ufite inshingano zo kurera abana ku bana ndera bitabiriye serivisi za gahunda ya WIC.
- Nzarangwa n'ubupfura no kubaha abakozi ba WIC, abakora mu bubiko bw'ibiribwa, n'umutungo. Nsobanukiye ko nyewe, cyangwa abampagarariye, dushobora kubura ibiribwa tugenerwa muri gahunda ya WIC tubwiye amagambo mabi, duhojeje ku nkeke, duteye ubwoba, cyangwa tubabaje ku mubiri umukozi wo muri gahunda ya WIC, undi ufashwa na gahunda ya WIC, cyangwa umukozi ukora mu iguriro.
- Nzagura gusa ibiribwa byemejwe biri ku rutonde rw'ibiribwa nemerewe na WIC nkoresheje ikarita ya eWIC nahawe.
- Nzaha gusa ibyo kurya bya WIC umuntu(abantu) w'umugenerwabikorwa muri gahunda. Nsobanukiye ko ibi biribwa bya WIC bitangwa kugira ngo hazamurwe urwego kandi hashyigikirwe imibereho myiza ishingiyeye ku mirire y'uwo muntu no kumufasha kubona intungamubiri cyangwa ibiribwa by'ingenzi bikenewe.

- Sinzigera ncuruza, ngurisha, nkanga cyangwa mpinduranya, cyangwa ngo ngerageze gucuruza, kugurisha, gutanga cyangwa guhinduranya ibiribwa/imfashabere cyangwa ibyo ngenerwa nahawe. Sinzemera ko undi muntu acuruza, agurisha, atanga cyangwa ahinduranya cyangwa asaba gucuruza, kugurisha, gutanga cyangwa guhinduranya ibiribwa/imfashabere cyangwa ibyo ngenerwa nahawe.
- Nzabika inyemezabuguzi z'iduka zose mu gihe cy'amezi atatu ku biribwa cyangwa imfashabere naguze ntakoresheje amafaranga ya WIC bisa n'ibyo nahawe na gahunda ya WIC niba ngerageje kugurisha, gucuruza cyangwa gutanga ibyaguzwe. Ibi ni ukugira ngo nshobore guhamya ko ntabiguze nkoresheje inkunga ya WIC.

### **Nk'umugenerwabikorwa wa gahunda ya WIC, nsobanukiwe ko:**

- Ngomba kongera kohereza ubusabe ku igihe nagenewe kirangiye nkongera ngasuzumwa niba nemerewe iyi gahunda.
- WIC ntabwo itanga ibiribwa cyangwa amata y'ifu byose bikenewe mu kwezi kuko WIC ari gahunda nyunganzira.
- Nintafata ibiribwa bingenerwa mu gihe cy'amezi ane akurikirana, nzakurwa muri gahunda.
- The Department of Health and Human Services (HHS) rishobora gutanga uburenganzira ku gusangiza amakuru yanjye ya WIC gahunda zihariye z'ubuzima n'uburezi. Izi gahunda zishobora gukoresha aya makuru kugira ngo zemeze ubwemererwe bwanjye bwa gahunda zabo, kumpa amakuru yerekeye gahunda no gutuma gusuzuma ubusabe byoroha kurushaho; kumpa ubumenyi bwerekeye ubuzima bwanjye cyangwa imibereho myiza nsanzwe niyandikishijemo muri gahunda zabo; no gukora ku buryo ibyo nkeneye ku kwita ku buzima bwanjye biboneka. Aya makuru azifashishwa n'abakorana na WIC n'ibigo bya leta mu gushyira mu bikorwa gahunda zabo zifasha abantu bemerewe Gahunda ya WIC. Nsobanukiwe ko HHS ishobora gutanga uburenganzira bwo gusangiza amakuru yanjye ya WIC nk'uko biteganywa n'itegeko ry'igihugu cyangwa leta. Nshobora gusaba urutonde rwa gahunda za HHS ko amakuru yo muri gahunda ya WIC anyerekeyeho ashobora gusangiza nk'uko bigaragara mu Mabwiriza ya gahunda ya WIC yerekeye "Ibanga ry'amakuru y'uwitabiriye gahunda."

Nahawe inama ku burenganzira n'inshingano byanjye muri iyi Gahunda. Ndemeza ko amakuru natanze mu kugaragaza niba nemerewe ari ukuri, nkurikije ubumenyi bwanjye bwose. Iyi fishi ihamya iri koherezwa mu guhuzwa no kwakira ubufasha bw'igihugu. Abashinzwe gahunda bashobora kugenzura amakuru ari kuri iyi fishi. Nsobanukiwe ko gutanga ubuhamya bw'ibinyoma cyangwa buyobya ku bushake cyangwa kubeshya, guhisha, cyangwa kutagaragaza ukuri bishobora kumviramo kwishyura ikigo cya Leta, mu mafaranga, agaciro k'inkunga y'ibiribwa nahawe mu buriganya ndetse nshobora kujyanwa mu bushinjacyaha binyuze mu itegeko rya Leta cyangwa ry'igihugu.

Izina ry'uwitabiriye/abitabiriye gahunda ya WIC wahawe/bahawe icyemezo uyu muni: \_\_\_\_\_

Umukono w'uwitabiriye/umubyeyi/umwishingizi w'umwana: \_\_\_\_\_

Itariki: \_\_\_\_\_

Hagendewe ku ltegeko ry'igihugu ry'uburenganzira bw'abantu n'Ishami Rishinzwe Ubuhinzi muri Leta Zunze Ubumwe za Amerika (USDA) amabwiriza na gahunda z'uburenganzira bw'abantu, iki kigo nticyemerewe kuvangura kigendeye ku bwoko, ibara, igihugu cy'inkomoko, igitsina (harimo n'imiterere y'igitsina cyangwa igitsina wiyumvamo), ubumuga, imyaka, cyangwa kwihanira cyangwa kwihorera ku gikorwa cyabayeho kijyanye n'uburenganzira bw'abantu.

Amakuru y'iyi gahunda ashobora kuboneka mu zindi ndimi zitari icyongereza. Abantu bafite ubumuga basaba ubundi buryo bwo guhabwamo amakuru yerekeye gahunda (urug.: Inyandiko y'abafite ubumuga, inyandiko yacapwe mu nyuguti nini, kasete y'amajwi, ururimi rw'amarenga rukoresha muri Amerika) bagomba kubimenyesha leta bireba cyangwa ikigo kibegereye gitanga iyo gahunda cyangwa ikigo cya TARGET cya USDA kuri (202)720-2600 (ijwi na TTY) cyangwa bakabimenyesha USDA binyuze muri serivisi ya Federal Relay Service kuri (800)877-8339.

Kugira ngo utange ikirego cyerekeye ivangura ribera muri gahunda, utanga ikirego agomba kuzuzwa Ifishi ya AD-3027, Ifishi ya USDA itangirwaho ikireho cyerekeye ivangura ribera muri gahunda, iboneka kuri <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf> ayikuye ku biro ibyo ari byo byose bya USDA ahamagaye (866)632-9992 cyangwa yandikiye ibaruwa USDA. Ibaruwa igomba kuba irimo izina ry'utanga ikirego, aho aherereye, numero ya telefone, ndetse n'ibisobanuro mu nyandiko ku gikorwa cy'ivagura yakorewe ku buryo burambuye bihagije kugira ngo Umunyamabanga Wungirije Ushinzwe Uburenganzira bw'Abantu (ASCR) abone amakuru ahagije ku miterere n'itariki uburenganzira bw'abantu butubahirijwe. Ifishi ya AD-3027 yujujywe cyangwa ibaruwa bigomba koherezwa kuri USDA bitarenze:

- (1) Iposita: U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410; cyangwa
- (2) Fagisi: (833)256-1665 cyangwa (202)690-7442; cyangwa
- (3) Imeyiri: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Iki kigo gitanga amahirwe angana kuri bose.